

歡迎你來到...  
**匹茲堡華人教會**  
**歐克蘭堂 主日崇拜**

www.pccoakland.org 412-687-3060  
 134 Dithridge St. Pittsburgh PA 15213

Pastor Hugo Cheng 程德鵬牧師 hugocheng@verizon.net  
 Pastor Terence Liu 劉奕晃牧師 terence.mickey@gmail.com  
 Children & Youth Pastor Michael Liang 梁培華牧師 mliang74@gmail.com

愛神 Love God 愛彼此 Love One Another 愛萬民 Love All Peoples



家訊報告和代禱事項 Announcements and Prayer Requests:

- 新朋友請於崇拜後，到位於講台後方的平安教室（202 室），我們將熱忱地歡迎您，也使您認識我們教會的大家庭，會後一起享用午餐。
- PCCO 20 週年慶活動如下：感恩敬拜---上午十點半；愛宴---下午一點；團契活動（三河遊輪）---下午五點半。
- 已報名參加週年慶活動的弟兄姐妹，請於午餐時間到註冊攤位繳交活動費用。
- 二十週年慶(6/27)的三河遊輪活動將提供巴士接送給要前往 Station Square 的弟兄姐妹，若需搭乘巴士，請於今天午餐時間到註冊攤位報名，每人來回費用為三元。
- 各位家長：母堂（PCC）誠邀學前到五年級的小朋友們參加 6/24~6/27（週三到週六）的暑期聖經學校（VBS），其中週三到週五晚上 6 點到 9 點，週六為上午 10 點到下午 4 點，每人 5 美元。請上 <http://www.pittsburghchinesechurch.org/content/> 報名，並點底下紅字 VBS 鏈接進去填表，本次 VBS 主題為珠穆朗瑪峰。
- PCCO 及母堂聯合舉辦的青少年退修營會定 7/31~8/2 舉行，8 年級及以上者皆可報名參加，費用為每人 85 美元。想報名者請跟 Michael 牧師或 Jeanne 師母索要報名表填寫。
- 歡迎父母親將您的孩童送至育嬰室和各級兒童主日學班級，有老師照顧；若孩童須與您一起，請至崇拜大堂後方的和撒那教室（201 室，親子教室）。
- 歡迎慕道朋友於崇拜後，到三樓“馬可樓”教室參加福音班主日學，更深入認識福音，課後一起享用午餐。本次主題為“約翰福音 20 章：耶穌復活”。

Sunday, June 21, 2015

禱告會	Prayer Meeting	9:30 am
主日崇拜	Worship Service	10:30 am
宣講主題	更健壯的群體 33: 神要我們顯出能力	
引用章節	哥林多後書 4:7-15	
主日學	Sunday School	11:45 am
愛宴	Fellowship Lunch	12:30 pm

6/14/2015	
General Fund	\$7,408.10
Lunch	\$161.50
Adrien Ciganic	\$10.00
Dan & Grace Hurd	\$40.00
David Chiu	\$50.00

General Fund Year to Date			Jun	
Budgeted	Offering	Expenses	Budgeted	Offering
\$220,299.54	\$195,438.88	\$170,359.16	\$36,716.59	\$14,972.30

	Other Funds Year to Date		Balance	Jun Offering
	Offering	Expenses		
Special Missions Fund	\$7,535.00	\$0.00	\$7,535.00	\$775.00
Building Fund	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Samantan Fund	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00

上週出席 Last Week's Attendance

	成人 Adults	孩童 Children
主日崇拜 Chinese Congregation	207	59
禱告會 Prayer Meeting	40	

十一奉獻是每個基督徒的權利和責任。教會領導人鼓勵弟兄姐妹將十一奉獻全歸入教會的一般基金。該基金提供教會各項事工的需要。若神感動你對其他基督教組織，教會所支持的宣道士，或教會其他特別需要作奉獻，請在你的十一奉獻之外來奉獻，並請務必在支票上註明。感謝你在神國度的同工。

An offering of tithe is the privilege and responsibility of every Christian. The church leadership encourages brothers and sisters to offer the FULL AMOUNT of their tithe toward the church "General Fund", which supplies the needs of the various church ministries. If God leads you to give to other Christian organizations, PCC missionaries, or specific needs in our church, we encourage you to give above the tithe and specify it on your check. Thank you for your partnership in God's Kingdom.

我們有這寶貝放在瓦器裡，要顯明這莫大的能力是出於神，不是出於我們。

——哥林多後書 4: 7

Servers 服事表	This Week 本主日 6/21		Next Week 下主日 6/28	
講員 Speaker	杜愛東	Du, Kent	鄭昌國	Cheng, Robert
領會Worship Leader	姜美如	Ooi, Mei-Ju	黃厚政	Ooi, Eugene
歡迎/招待 Welcome/Usher	林建威	Lin, Chien-Wei	鄭妙嫦	Hsu, Dorothy
	李悅荃	Li, Rachel	王鼎坤	Wang, Dingkun
	艾芳羽	Ai, Fangyu	董黛瑀	Dong, Daijue
禱告勇士 Prayer Warriors	周樂明	Zhou, Leming	黃立	Huang, Lorna
	倪奮標	Ni, Neil	高育坤	Jordan, Yukun
	劉清晏	Liu, Qingyan	王育東	Wang, Yudong
	晏方勇	Yan, Joseph	王德華	Wang, Dehua
備餐Lunch	毗努伊勒 I	Penuel 1	Joy	
	毗努伊勒 II	Penuel 2	New Creation	
嬰兒照看 Nursery	李靜	Li, Jing	孫怡群	Sun, Yiqun
	林翀	Lin, Chong	李珂	Li, Ke
	張嘉瑜	Zhang, Amy	時林夕	Shi, Lyncia
	王美澄	Wang, Meicheng	陳璋揚	Chen, Michael